

2018, n° 4

Revue européenne
de recherches
sur la poésie



CLASSIQUES
GARNIER

Giovanni DOTOLI

*
* *

Jonuț CARAGEA, *Mon amour abyssal. Poèmes*, traduction [du roumain] par Amalia Achard, Brest, Éditions Stellamaris, 2018, 86 p.

J'ai eu la chance tout à fait par hasard de connaître Jonuț Caragea, grâce à mon ami roumain le prof. Constantin Frosin. Je le remercie : j'ai découvert « un poète », un vrai poète, l'un de ceux qui honorent leur pays et la littérature européenne.

Caragea est né à Constanța, en Roumanie, en 1975. Il est poète, prosateur, critique littéraire, éditeur, auteur d'aphorismes et promoteur culturel. Entre 2003 et 2011, il vit à Montréal, où il est instructeur sportif et sportif de performance comme rugbyman. En 2008, il devient citoyen canadien. En 2012, il rentre dans son pays natal et s'établit à Oradea.

À l'unisson avec le poète Adrian Erbiceanu, en 2008, il fonde l'Association des Écrivains de Langue Roumaine au Québec et publie la première *Anthologie des écrivains roumains de la province du Québec* (2009),

coauteurs Adrian Erbiceanu et Dimitru Scorțanu, ouvrage de référence de la diaspora roumaine.

Il est l'auteur d'une trentaine de livres de poésie, aphorismes, science-fiction, essais critiques, mémoires et anthologies.

L'œuvre de Jonuț Caragea est honorée de plusieurs prix importants, lesquels confirment la valeur de son œuvre. Sa poésie est un merveilleux voyage de mémoire et d'engagement. Les thèmes qu'il met en évidence concernent tous la grande question de l'être au monde.

On l'a défini « un athlète de la poésie ». En effet, c'est un travailleur acharné du mot, qui dans ses poèmes devient l'énergie de la vie en un monde clos que le poète veut ouvrir.

Pas une poésie de routine, mais une poésie de la profondeur, qui va au cœur de la matière et à la limite du possible, pour offrir à l'homme le sens vrai de son existence. Une esthétique de l'engagement dans l'immense, à partir d'un point, sa patrie projetée sur le monde.

Dans ce recueil, Jonuț Caragea se fait plus intime. Il enquête dans le silence de l'amour, pour s'écrier en soldat de la parole. Mystère de la femme et mystère de la vie se croisent. Le mal s'envole. La poésie réalise un miracle : celui de l'ouverture du cœur qui aime. Quelques vers, pour le prouver : « Ferme les yeux / regarde aussi loin que tu peux / et ne pense pas au retour » ; « Je garde le poème en moi » ; « le dernier mot lèche ses blessures » ; « Je disais que l'amour c'est tout ou rien ».

Les mots ! Jonuț Caragea vit dans « La maison des mots », magnifique titre d'un poème de ce recueil. Il sait que « Seul le poète sait combien de solitude / Se trouve dans la maison de ses mots ». Cette maison est son usine, où il produit de l'or : celui de nous faire rêver.

Giovanni DOTOLI

Nicole G. ALBERT, Marc ALYN, Béatrice BONHOMME,
René CORONA, Olivier CORPET, Éric DAZZAN, Giovanni
DOTOLI, France LAFARGUE, Eglantina GISHTI, Geneviève
HODIN, Mario IAZZOLINO, Gina PUICĂ, Lionel RAY,
François ROUGET, Andrew Thomas SMALL, Éric TOUYA
DE MARENNE, Ilda TOMAS, Rosario VITALE, Lichao ZHU

ISSN 2492-7279



9 782406 088141

„Ionuț Caragea este un poet adevărat, unul dintre cei care onorează România și literatura europeană. Poezia lui este o minunată călătorie a memoriei și a angajamentului. Toate temele pe care le scoate în evidență vizează marea chestiune a ființei în lume. A fost definit drept „un atlet al poeziei“. Într-adevăr, este un lucrător asiduu al cuvântului, cuvânt care, în poemele sale, devine energia vieții într-o lume închisă pe care poetul vrea s-o deschidă. Nu e o poezie de rutină, ci o poezie a profunzimii, care pătrunde în inima materiei și merge până la limita posibilului, oferind omului adevăratul sens al existenței. O estetică a angajamentului în imensitate, plecând de la un punct, patria sa proiectată în lume. În această antologie, Ionuț Caragea devine mai intim. El face o anchetă în liniștea iubirii, ca apoi să exclame ca un soldat al vorbei. Misterul femeii și misterul vieții se intersectează. Răul se risipește. Poezia înfăptuiește un miracol: deschide inima care iubește. (...) Cuvintele! Ionuț Caragea trăiește în « Casa cuvintelor », titlu magnific al unui poem din acest volum. El știe că « numai poetul știe câtă singurătate / este în casa cuvintelor sale ». Această casă este uzina lui în care produce aurul: acela care ne face să visăm.” (Acad. prof. univ. dr. Giovanni Dotoli în *Revue européenne de recherches sur la poésie*, Franța, Paris, 2018, fragment tradus de Amalia Achard)